

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO
COLEGIO DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
PLANTEL VALLEJO
ÁREA DE TALLERES

GUÍA PARA EXAMEN EXTRAORDINARIO
DE GRIEGO I

Elaborada por

Profr.: Alejandro Flores Barrón

Ciclo escolar 2005

Para preparar tu examen de Griego I, te presentamos esta guía, la cual contiene los temas clave del nuevo Programa ajustado de la asignatura. Estos temas te son útiles en tu proceso de aprendizaje: El sistema de escritura griega; la oración atributiva y la oración transitiva. Por ello te presentamos I) el alfabeto, II) textos con notas informativas sobre su autor, III) temas sintácticos y IV) el vocabulario.

Iniciaremos con el alfabeto griego y realizaremos ejercicios para que, en la práctica, puedas leer la lengua griega antigua.

La segunda parte de esta guía presenta una selección de textos acompañada de información básica sobre el autor y el contenido de éstos, además, una traducción acompaña a cada texto, con ello se busca que comprendas textos griegos: su contenido y los elementos lingüísticos que se utilizan para comunicar dicho contenido; esta habilidad te facilitará el análisis de los textos. No es objetivo de la asignatura la traducción, sino la comprensión. En los nuevos Programas de Griego I y II se proponen temas para análisis sintáctico que te permitirán dicha comprensión, por ello será importante que te familiarices con las estructuras básicas de los tipos de oraciones. La identificación de uno o varios elementos de dichas estructuras sintácticas básicas te dará la seguridad en la comprensión y el análisis del texto.

La tercera parte de esta guía te presenta cuadros gramaticales básicos, pues requieres también de cierta información en ese aspecto que te será muy fácil y cómodo manipular en tarjetas de fichas de trabajo o bibliográficas. Encontrarás la teoría básica y unos esquemas sintácticos con la información necesaria para ayudarte en el análisis del tipo de oraciones.

Además, trabajarás mediante notas los aspectos de cultura y de etimología a partir de los textos, redactando tus propias notas:

1. Notas culturales: sobre el contenido o tema de los textos, de su autor y época, y de la cultura griega.
2. Notas gramaticales: sobre los signos del alfabeto, las construcciones de oraciones griegas y el análisis de sus componentes, indicados en los temas del Programa de Griego I.
3. Notas etimológicas: escogerás palabras griegas de cada texto y pondrás derivados españoles de esa palabra griega o la transcribirás, para lo cual escribirás las reglas que aplicaste para transformar la palabra.

Estas notas las podrás elaborar en tu cuaderno, o en fichas de trabajo; es conveniente que dichas notas sean revisadas por tu asesor.

Y, por último, aparece un vocabulario griego-español, con todas las palabras griegas utilizadas en esta guía y por las posibles dudas que te puedan surgir en la comprensión de los textos.

El Programa de Griego I propone los siguientes temas gramaticales:

- I. El sistema de escritura griega.
- II. La oración atributiva.
- III. La oración transitiva.

Y los siguientes temas lexicológicos:

- A. La transcripción, la raíz y los infijos, las familias de las palabras.
- B. La derivación, los sufijos.
- C. La composición, los prefijos.

I. El sistema de escritura griega.

ALFABETO GRIEGO

MAYÚSCULAS	MINÚSCULAS	NOMBRE	EQUIVALENTE LATINA
A	α	alfa	a
B	β	beta	b
Γ	γ	gamma	g
Δ	δ	delta	d
E	ε	épsilon	e
Z	ζ	zeta	z
H	η	eta	e
Θ	θ	teta	th
I	ι	iota	o
K	κ	kappa	k / c
Λ	λ	lambda	l
M	μ	my	m
N	ν	ny	n
Ξ	ξ	xi	x
O	ο	ómicron	o
Π	π	pi	p
P	ρ	ro	r
Σ	σ, ς	sigma	s
T	τ	tau	t
Υ	υ	ypsilon	i / u
Φ	φ	fi	f / ph
X	χ	ji	j / ch / qu
Ψ	ψ	psi	Ps
Ω	ω	omega	o

CLASIFICACIÓN DE LAS LETRAS DEL ALFABETO PARA APRENDER SU PRONUNCIACIÓN

VOCALES

abiertas

Α α
Ε ε
Η η
Ο ο
Ω ω

cerradas

Υ υ
Ι ι

CONSONANTES SIMPLES

	Labial	dental	gutural
Fuertes	Π π	Τ τ	Κ κ
Suaves	Β β	Δ δ	Γ γ
aspiradas	Φ φ	Θ θ	Χ χ
Líquidas	Λ λ	Nasales Μ Ν μ ν	silbantes Ρ Σ ρ σ, ς

CONSONANTES DOBLES

Ψ Ζ Ξ
ψ ζ ξ

EJERCICIOS CON EL ALFABETO

NOTA

ESPÍRITUS: son dos, **fuerte** [◌] (con sonido de j) y **suave** [◌] (sin sonido), siempre se escriben sobre vocal inicial, arriba de ésta si es minúscula, a la izquierda de la vocal inicial si es mayúscula.

ACENTOS: son tres, **agudo** [´] **grave** [`] y **circunflejo** ^ˆ ~
Sólo se escriben sobre vocales.

1. Lee en voz alta y escribe a un lado el nombre de cada letra griega en mayúsculas en griego, recuerda que sólo las vocales iniciales en mayúscula conservan espíritu y acentos a la izquierda:

ἄλφα, _____ βῆτα, _____ γάμμα, _____ δέλτα, _____

ἔ ψιλόν, _____ ζῆτα, _____ ἦτα, _____ θῆτα, _____

ἰῶτα, _____ κάππα, _____ λάμβδα, _____

μῦ, _____ νῦ, _____ ξῖ, _____ ὀ μικρόν, _____ πῖ, _____

ῥῶ, _____ σίγμα, _____ ταῦ, _____ ὕ ψιλόν, _____

φῖ, _____ χῖ, _____ ψῖ, _____ ὦ μέγα, _____.

2. Lee los siguientes fragmentos griegos:

ὠὸπ ὠὸπ ὄπ. βρεκεκεκεξ κοὰξ κοάξ, βρεκεκεκεξ κοὰξ κοάξ.

Aristófanes *Las ranas*

Μῆνιν ἄειδε, θεά, Πηλεΐάδεω Ἀχιλῆος

Homero, *Ilíada*

ἐγὼ εἶμι τὸ ᾿Αλφα καὶ τὸ ᾿Ω, ἀρχὴ καὶ τέλος, λέγει κύριος ὁ θεός

S. Juan, *Apocalipsis*

3. Lee en voz alta los grupos de sílabas, tratando de hacerlo fluidamente.

Ejercicio de lectura

1. βαλ, βλα, βελ, βλε, βολ, βλο, βη, βω, βυ, βου.
2. βαρ, βρα, βερ, βρε, βορ, βρο, βρου, βρι, βρυ.
3. γα, γε, γι, γο, γυ, γαρ, γρα, γορ, βρο, γρε, γυρ, γρυ.
4. αγγ, αγκ, εγχ, εγκ, ιγξ, ιγγ.
5. δρα, δρο, δρου, δρη, δυ, δε, δου.
6. ζα, ζε, ζη, ζο, ζω, ζου, ζυγ.
7. θαρ, θρα, θερ, θρε, θηρ, θρη, θιρ, θρι, θορ, θρο, θωρ, θρω, θυρ, θρυ.
8. καλ, κλα, κολ, κλο, καθ, καμ, κατ, καχ, και, καπ, κτε, κθα.
9. μαν, μνα, μεν, μην, μνη, μιν, μνι, μνω, μον, μιμ, μηχ.
10. ναι, νευ, νοε, νεο, νου, νυκτ, νυξ, ναυ.
11. ξα, ξε, ξι, ξο, ξυ, ξαι, ξει, ξοι, ξαυ, ξευ, ξου, ξω, ξη, ξων, ξυλ.
12. παλ, πλα, πελ, πλη, πλευ, πλου, πλει, παυ, πει, που, πεπ, πεμ, ποι.
13. πνωυ, πνι, πονοι, πρα, πρε, πρι, προ, πρου,πραγ.
14. ραλ, ραν, ρελ, ρεν, ριλ, ριν, ρολ, ρον, ρει, ρευ, ρου, ραδ, ρωμ, ρητ.
15. σβε, σθη, σπο, σπου, στα, στε, στω, στου.
16. σρα, σραι, σρε, στρει, στρο, στροι, στρου, στρυ, στρω.
17. συν, σφει, σφη, σφι, σφυγ, σφο, σφω.
18. σφρα, σφρη, σφρι, σφρο, σφρου.
19. σχα, σχε, σχη, σχι, σχο, σχοι, σχου.
20. ται, τει, τοι, του, ταλ, τλα, τελ, τλε, τηλ, τλη.
21. τεμ, τμε, τμη, τρα, τραυ, τρε, τρει, τρη, τρι, τριη, τριο, τρο, τρου,
22. τρυ, τρω, τρεψ, τραπ, τροπ, τακ, ταττ, ταξ, τειχ, τιθ, τικ, τυφ, τυγχ.
23. φα, φαι, φε, φει, φευ, φυγ, φω, φοι, φου, φημ, φασκ, φερ,
24. φθα, φθαι, φθει, φθο, φλα, φλε, φλο, φλοι, φλυ, φλω, φρο, φρα.
25. χαι, χει, χευ, χοι, χου, χυ, χαλ.
26. χρα, χρε, χρη, χρεο, χρεω, χρο, χρυ, χρι.
27. ψα, ψαι, ψαυ, ψε, ψευ, ψι, ψο, ψω, ψυ, ψη.

LA TRANSCRIPCIÓN DE PALABRAS GRIEGAS AL ESPAÑOL

Las letras griegas pasan al español, en general, según la pronunciación que se les ha dado; sin embargo, en su tránsito al español, las siguientes letras se modifican:

γ, θ, κ, ξ, σ, χ ; γγ, ρρ; υ, ω, η; αι, ει, οι, αυ, ευ, ω ; -η, -ος, -ον, -ης; -τια :

- La γ delante de consonante gutural (κ, γ, χ, ξ) > **n**. Ejemplo: ὄγκοτομία = **o**ncotomía
- La ζ > **z** delante de los sonidos *a, o, u*, pero > **c** delante de los sonidos *e, i*; ejemplos:

ζωολογία = **z**oología; Ζέφυρος = **C**éfiro (nombre dado por los antiguos al viento del Oeste)

- La θ > **t**; ejemplo: θεωρία = **t**eoría.

- La κ > **c**; ejemplo: κύκλος = **c**iclo.

La ξ { inicial e intermedia > **x**; ej.: ξηροδέρμα = **x**eroderma; ὀρθοδοξία = ortodox**ia**;
intermedia > **j**; ejemplo: ἀποπληξία = apople**j**ía;
final > **-ge**; ejemplo: λάρυγξ = larin**ge**.

- La σ- inicial seguida de consonante antepone una letra **e**-; ejemplo: σφαῖρα = **e**sfera.

- La υ > **i**; ejemplo: κύτος = -**c**ito.

- La χ > **c** delante de los sonidos *a, o, u, consonante*; χ > **qu** delante de los sonidos *e, i*;

- ejemplos: χάρτης = **c**arta; χεῖλιτις = **qu**ilitis.

- Respecto a las vocales y a los diptongos:

η > **e**; ej.: ἥπατος = **h**epato

ω > **o**; ej.: σώματος = **s**omato

αι > **e**; ej.: αἰσθητική > **e**stética

οι > **e**; ej.: οἰκονομία = **e**conomía

ει > **i**; ej.: χειρομαντεία = qui**r**omancia

ου > **u**; ej.: οὐρανός = **u**rano

ω > **e u o**; ejemplo: τραγωδία = trag**e**dia; ζώοφυτον = **z**oófito.

αυ > **au**; ejemplo: αὐτονομία = **au**tonomía.

ευ > **eu** (ante consonante) y **ev** (ante vocal); ej.: εὐφωνία = **eu**fonía; εὐαγγέλιον = **ev**angelio

- En cuanto a las terminaciones, se modifican las siguientes:

-η > **-a**; ej.: στήλη = estel**a**; -ος y -ον > **-o**; ej.: συλλογισμός, θέατρον = silogism**o** y teatr**o**

-ης > **-a** (en nombres comunes) pero > **-es** (en nombres propios); ej.: μονάρχης; Σωκράτης

- Las letras repetidas **se simplifican**, excepto γγ y ρρ; ej.: ἵππόδρομος; ἀλλοπάθεια.

- El **espíritu fuerte** ° > **h**- (inicial); ej.: αἱμορραγία = **h**emorragia; Ἱπποκράτης = **H**ipócrates

- La terminación **-τια** > **-cia**; ej.: δημοκρατία = democr**ac**ia.

NOTA: el signo > se usa aquí con el significado de *paso como, se trasladó en*.

1. Transcribe al español los siguientes nombres de autores griegos:

Όμηρος,

Όσιόδος,

Θαλῆς,

Όράκλειτος,

Θουκυδίδης,

Όρόδοτος,

Όπποκράτης,

Σωκράτης,

Πλάτων,

Ξενοφών,

Αίσχύλος,

Σοφοκλῆς,

Ευριπίδης,

Όριστοφάνης,

Όριστοτέλης,

Δεμοσθένης,

Μένανδρος.

ἥλιος

Ποσειδών

Όφροδίτη

Όρμης

Μίδας

Κύκλωψ

Δημήτηρ

Όεκτωρ

Περσεφόνη

Όθήνη

όμοιοπάθεια

οισόφαγος

ύστερική

αίμορραγία

έγκέφαλος

άρχαιικός

άθλητής

άρρυθμία

χρονολογία

II. TEXTOS

El Nominativo y la oración atributiva.

α. Sustituye las palabras subrayadas por cada una de las que se ofrecen debajo en pares:

Ἦρωσ νέος ἐστίν. Ἦρωσ παλαιός οὐκ ἐστίν.

ἀγαθός	κακός
καλός	αἰσχρός
δίκαιος	ἄδικος
σοφός	ἀμάθητος
μικρός	μέγας
ἀνδρεῖος	δειλός

β. Transforma las siguientes oraciones sustituyendo las palabras subrayadas:

ὁ δίκαιος ἀνὴρ ἀγαθός τε καὶ σοφός.

ὁ ἄδικος

ὁ μικρός

ὁ σοφός

ὁ κακός

ὁ ἀνδρεῖος

γ. Observa la estructura de las siguientes oraciones:

ὁ Πρωταγόρας σοφός ἐστίν.

ὁ Πρωταγόρας ἀνὴρ ἐστίν.

ὁ Πρωταγόρας σοφός ἀνὴρ ἐστίν.

ὁ σοφός Πρωταγόρας ἀνὴρ ἐστίν.

δ. Construye cuatro oraciones como las anteriores con los siguientes grupos de palabras:

ὁ Σιμωνίδης / θεῖος / ἄνθρωπος

ὁ Ἦρωσ / καλός / θεός

ὁ Σόλων / δίκαιος / πατήρ

ὁ Πίνδαρος / σοφός / ἀνὴρ

ε. Transforma esta oración sustituyendo los adjetivos subrayados:

οὔτε μέγας ἐστίν οὔτε μικρός ὁ Ἦρωσ.

καλός

κακός

δίκαιος

αἰσχρός

ἀγαθός

Algunas indicaciones importantes para ejercitar el análisis sintáctico:

Ten a la mano

- El esquema de los tipos de oraciones y sus elementos básicos.
- El cuadro de las tres declinaciones en una tarjeta.
- Un cuadro de la conjugación verbal en Presente, Futuro y Pretérito imperfecto, Aoristo.

EUCLÍDES es con Arquímedes y Apolonio, uno de los tres más grandes matemáticos de la antigüedad griega. Euclides es el que elevó las matemáticas al rango de ciencia. Fundó en Alejandría una escuela, siendo la más importante escuela griega de geometría. Llegó a Alejandría llamado por Tolomeo I (ss. IV y III a de C.), siendo su discípulo. Según Pappus era dulce, modesto, con un afecto especial para los que podían contribuir a los progresos de las matemáticas.

(tomado de Vicente López Soto, *Diccionario de autores, obras y personajes de la literatura griega*, pp.121-122)

TEXTO A

DEFINICIONES DE GEOMETRÍA

- 1 Σημεῖόν ἐστιν, οὐ μέρος οὐθέν.
- 2 Γραμμὴ δὲ μῆκος ἀπλατές.
- 3 Γραμμῆς δὲ πέρατα σημεῖα.
- 4 Εὐθεῖα γραμμὴ/ ἐστιν, ἣτις ἐξ ἴσου τοῖς ἐφ' ἑαυτῆς σημείοις κεῖται.
- 5 Ἐπιφάνεια δὲ ἐστιν, ὃ μῆκος καὶ πλάτος μόνον ἔχει.
- 6 Ἐπιφανείας δὲ πέρατα γραμμαί.
- 7 Ἐπίπεδος ἐπιφάνειά ἐστιν, ἣτις ἐξ ἴσου ταῖς ἐφ' ἑαυτῆς εὐθείαις κεῖται.

Euclides, *Elementos*, 1,1-7.

TRADUCCIÓN DEL TEXTO

1. Punto es del que no hay partes.
2. Línea es longitud sin latitud.
3. Extremos de línea son puntos.
4. Línea recta es aquella que descansa según igualdad sobre sus puntos.
5. Superficie es lo que tiene solamente longitud y latitud.
6. Extremos de superficie son rectas.
7. Superficie plana es aquella que descansa según igualdad sobre sus rectas.

(Versión tomada de Juan D. García Bacca, Euclides, *Elementos de geometría I*)

A. ACTIVIDADES DE APRENDIZAJE

1. Lee el texto griego en voz alta y lee su traducción.

2. ¿Cómo llama Euclides en griego al punto? _____
3. ¿Cómo se denomina en el texto a la línea? _____
4. ¿Cuál es el nombre griego de la superficie? _____
5. ¿De qué trata el texto, según tu lectura de comprensión? _____
6. Separa las oraciones que aparecen en el texto de Euclides y analiza en griego los tipos de oración que aparecen en el texto, señalando sus elementos.

7. Escoge cuatro palabras griegas y busca tres derivados en español de cada una:

Galeno

Claudio Galeno nació en Pérgamo en 131 d. C., su padre, arquitecto, le proporcionó una excelente educación. Su gusto por la medicina le llevó a las más famosas escuelas donde se enseñaba, que eran las de Esmirna y Alejandría. Luego fue a Roma, donde pronto se hizo admirar, dando lecciones públicas y dedicándose también a la anatomía. Sus obras se cuentan a centenares. Quedan y están impresas unas ochenta y ocho,¹ pero se le han atribuido textos como este de las *Definiciones médicas*.

Si Hipócrates de Cos es la gran estrella inicial de la medicina antigua, en Galeno (131-203 d. C.) tiene ésta su gran estrella final; no sólo por la originalidad y la importancia de su obra personal en todos los capos del saber médico –anatomía, y fisiología, semiología, patología, terapéutica, higiene–, también porque en sus escritos hace suya o expone críticamente casi toda la medicina

¹ Vicente López Soto, *Diccionario de autores, obras y personajes de la literatura griega*, Barcelona, Juventud, 1984, pp.121-122

griega, desde Hipócrates, al que Galeno veneraba, hasta la segunda mitad del siglo II, y porque sabe recoger y utilizar la lección filosófica de Platón, Aristóteles y los estoicos.²

TEXTO B

DEFINICIONES MÉDICAS

κστ'. Ἄριστος ἰατρός ἐστιν ὁ πάντα πράττων ἐν ἰατρικῇ κατὰ τὸν ὀρθὸν λόγον.

κζ'. Ἄνθρωπος ἐστὶ ζῶον λογικόν, θνητόν, νοῦν καὶ ἐπιστήμης δεκτικόν.

κη'. Ζῶον ἐστὶν οὐσία ἔμψυχος, αἰσθητική, καθ' ὄρμην καὶ προαίρεσιν κινουμένη.

κθ'. Ψυχή ἐστὶν οὐσία ἀσώματος, αὐτοκίνητος κατὰ Πλάτωνα.

λδ'. Ἀνατομή ἐστὶ θεωρία τῶν ἐν κατακαλύψει σπλάγχνων.

λε'. Χειρουργία ἐστὶ χειρῶν ἀτρόμων ὀξεῖα κινήσις μετ' ἐμπειρίας. ἢ ἔντεχνος πρᾶξις ἐν ἰατρικῇ διὰ χειρῶν ἢ ὀργάνων περιγυνομένη.

μβ'. Ὦτα δὲ νευρώδη καὶ χονδρώδη αἰσθητικὰ φωνῶν καὶ τῶν ἐν αὐταῖς διαφορῶν.

μγ'. Ῥίνες εἰσι νευρώδεις καὶ χονδρώδεις ἀντιληπτικαὶ ὀσμῶν.

μδ'. Γλῶσσά ἐστὶ φλεβώδης καὶ σαρκώδης, ὑποπίμελος, αἰσθητικὴ χυμῶν, συνεργὸς τῇ καταπόσει τῆς τροφῆς καὶ τῇ διαρθρώσει τῆς φωνῆς.

Pseudo-Galeno, *Definitiones medicae*, 19.355.5

TRADUCCIÓN DE LAS DEFINICIONES MÉDICAS

26. El mejor médico es el que hace todo en medicina según la recta doctrina.

27. El hombre es un ser elocuente, mortal, inteligente y receptivo del conocimiento.

28. Ser viviente es una sustancia viva, sensible, que se mueve según su deseo y voluntad.

29. Alma es una sustancia incorpórea que se mueve por sí misma, según Platón.

34. Una disección es el examen de las entrañas en estado latente.

35. Cirugía es el movimiento aguzado de las manos firmes con experiencia, o la práctica hábil, en medicina, lograda mediante manos o instrumentos.

42. Los oídos son navales y cartilagosos, sensibles a los sonidos y a las diferencias entre ellos.

43. Las narices son navales y cartilaginosas, que pueden percibir los olores.

² Pedro Laín Entralgo, *Historia de la medicina*, Barcelona, Salvat, 1981, pp. 64-65.

44. La lengua es venosa y carnosa, poco grasosa, sensible a los sabores, la cual ayuda a la a la deglución del alimento y a la articulación de la voz.

B. ACTIVIDADES DE APRENDIZAJE

1. Lee el texto griego en voz alta y su traducción.

2. ¿Qué partes del cuerpo se definen y cuáles son sus nombres griegos? _____

3. ¿Qué verbo se usa generalmente en estas definiciones? _____

4. ¿Qué función sintáctica tienen los adjetivos de estas definiciones? _____

5. ¿Qué tipo de oración predomina en este texto? _____

6. ¿Qué Complementos identificas en las oraciones? _____

7. ¿A quiénes se describe en las primeras cuatro definiciones? _____

8. Escoge cinco palabras griegas y busca cuatro derivados en español de cada una.

Jenofonte

Filósofo, historiador, polígrafo y general nacido en Atenas entre el 445 y el 430 a. C. La mejor parte de su vida la pasó entre el estruendo de las armas. Concurrió a la escuela de Sócrates desde los dieciocho a los treinta años y salió uno de sus más aventajados discípulos. Jenofonte nos explica en su *Anábasis* que Próximo de Beocia, su amigo y huésped, le escribió desde Sardes, invitándole a alistarse bajo las banderas de Ciro, con la esperanza de que adelantaría más su fortuna que en Atenas.³ En su *Anábasis*, libro de historias de un viaje de guerra, Jenofonte describe habitantes y lugares. La parte de Armenia a la que se hace referencia en el siguiente texto griego se encuentra al sureste del Mar Negro; las casas subterráneas aún son comunes en este sitio.

³ Vicente López Soto, *Op. cit.*, pp.151-152.

TEXTO Γ
CASAS SUBTERRÁNEAS DE LOS ARMENIOS

Οἱ δὲ Ἀρμένιοι ἔχουσι τὰς οἰκίας κατὰ τῆς γῆς· ἐν ταῖς οἰκίαις ἐστὶ μικρὸν στόμα. Καὶ τοῖς μὲν ὑποζυγίοις αἱ εἴσοδοι ὀρυκταί εἰσιν, οἱ δὲ ἄνθρωποι καταβαίνουσιν ἐπὶ κλίμακος. ἐν δὲ ταῖς οἰκίαις εἰσιν αἰγές τε καὶ ἄλλα ζῷα· οἱ δὲ Ἀρμένιοι τρέφουσι τὰ ζῷα ἔνδον χιλῶ. Ἐν δὲ ἀγγείοις ἐστὶν οἶνος· καὶ τὸν οἶνον εἰς τὸ στόμα μύζουσι καλάμοις.

Texto adaptado de Jenofonte, *Anábasis*, IV, 5, 25-27.

TRADUCCIÓN DEL TEXTO DE JENOFONTE

Los armenios tienen sus casas bajo la tierra. En las casas hay una pequeña entrada. Y para las bestias de carga hay entradas escavadas, pero los hombres bajan por una escalera. En las casas hay cabras y otros animales. Y los armenios alimentan a los animales dentro con hierba. Hay vino en vasijas y chupan el vino hacia su boca con cañas.

Γ. ACTIVIDADES DE APRENDIZAJE

1. Lee el texto griego en voz alta y su traducción.
2. ¿Quiénes son los armenios y cómo eran sus casas? _____

3. ¿Cómo se dice casa en griego? _____
4. Transcribe la palabra griega de la respuesta anterior al español y busca derivados en español. _____

5. Escoge cuatro palabras griegas y busca cuatro derivados en español de ellas

Herodoto

Llamado «padre de la historia», nació en Halicarnaso, capital de Caria (Asia Menor), vivió del 484 al 421 a. C. Recorrió casi todas las provincias sujetas al rey de Persia, facilitándole estos viajes el hecho de ser la provincia de Caria también tributaria del rey persa. En Siria, Egipto, Libia y, sobre todo, Persia acopia datos con los que llenaría su historia, en nueve libros. También visitó Grecia, en especial aquellos lugares que habían sido teatro de los grandes sucesos que quería narrar.⁴

TEXTO Δ

CÓMO LOS EGIPCIOS EVITABAN A LOS MOSQUITOS

Ἐν δὲ τῇ Αἰγύπτῳ εἰσὶ κώνωπες πλεῖστοι. Οἱ μὲν οὖν Αἰγύπτιοι οἱ ἄνω τῶν λιμνῶν τῆς νυκτὸς ἀναβαίνουσιν εἰς πύργους ὑψηλοὺς καὶ ἐκεῖ καθεύδουσιν· οἱ γὰρ κώνωπες οὐχ οἷοί τέ εἰσιν ἀναβαίνειν ἐκεῖσε διὰ τοὺς ἀνέμους· οἱ δὲ περὶ τὰς λίμνας Αἰγύπτιοι τὰ σώματα ὧδε φυλάσσουσιν· ὅτι οὐκ ἔχουσι πύργους, ἕκαστος ἀνὴρ ἀμφίβληστρον ἔχει· τῆς μὲν ἡμέρας ἰχθῦς θηρεύει, τῆς δὲ νυκτὸς ὑπ' αὐτῷ ἐν τῇ κοίτῃ καθεύδει. Οἱ δὲ κώνωπες, εἴ τις μόνον ἐν ἱματίῳ καθεύδει, δι' αὐτοῦ δάκνουσιν, ἀλλ' οὐποτε διὰ τοῦ ἀμφιβλήστρον.

Texto adaptado de Herodoto, *Historias*, II, 95.

Δ. ACTIVIDADES DE APRENDIZAJE

1. Completa la traducción del texto griego

_____ Egipto _____ muchísimos _____. Ahora bien, los _____, los de arriba de los lagos de _____, subían _____ unas torres altas ____ allí dormían, pues los _____ no _____ capaces de _____ allá _____ los aires. Sin embargo, los egipcios _____ de los lagos así cuidan sus _____, porque _____ torres. Cada varón tiene una _____: de día atrapa _____, pero _____ ella ____ su cama duerme. Los mosquitos, si alguno _____ sólo con su _____, _____ lo pican, pero _____ red.

⁴ Vicente López Soto, *Op. cit.*, pp.141-142.

2. Copia cuatro oraciones transitivas del texto griego y analízalas:

3. Escoge cuatro palabras del texto griego que te puedan dar tres derivados al español:

Eurípides

Eurípides nació en 480 a. C., en su juventud se dio a la filosofía bajo la dirección de Anaxágoras, impulsado también por la amistad de Sócrates. A la vez estudió retórica con Pródico. Su temperamento de solitario, inclinado a la meditación y a la melancolía, llevó al drama una nota subjetiva, proponiendo y debatiendo, según un punto de vista personal, importantes problemas morales y religiosos relativos a la vida de la ciudad y de los pueblos. Sófocles decía que él pintaba a los hombres tal como deben ser, pero que Eurípides los representaba tal como son.⁵

TEXTO E

ADMETO Y ALCESTIS

ὁ Ἄδμητος ἐβασίλευε τῶν Φερῶν καὶ ἦν τῆς Ἀλκῆστιδος ἀνὴρ· ἐπεὶ δὲ ἡ ὥρα ἦκε τῷ Ἀδμήτῳ ἀποθνήσκειν, ὁ Ἀπόλλων λέγει ὅτι διὰ τὴν πρὶν εὐνοίαν ἔξεστιν αὐτῷ ἔτι βίον διάγειν, εἴ τις τῶν οἰκείων ἐθέλει ὑπὲρ αὐτοῦ ἀποθνήσκειν. Ἄλλ' ὁ Ἄδμητος οὐχ οἷός τε ἦν πείθειν οὔτε τὸν πατέρα οὔτε τὴν μητέρα· καὶ δὴ ἡ Ἀλκῆστις μόνη ἠθέλε σῶζειν τὸν ἄνδρα· ἐκέλευσεν οὖν χαίρειν τὸν τε υἱὸν καὶ τὴν θυγατέρα καὶ τὸν ἄνδρα αὐτόν. Μετὰ δὲ τὸν τῆς Ἀλκῆστιδος θάνατον ὁ

⁵ Vicente López Soto, *Op. cit.*, pp.123-124.

Ἡρακλῆς πάρεστιν εἰς τὰ βασίλεια· ὁ δὲ Ἄδμητος ξενίζει μὲν αὐτόν, κρύπτει δὲ τὴν συμφορὰν. Τέλος δὲ ὁ Ἡρακλῆς, ὡς μανθάνει τὰ περὶ τῆς Ἀλκῆστιδος παρὰ τῆς θεραπαίνης, εἰς τὸν τάφον τρέχει καὶ ἀρπάζει τὴν Ἀλκῆστιδα πρὸς βίαν ἀπὸ τοῦ Θανάτου· εἶτα δὲ πρὸς τὸν ἄνδρα αὐτὴν κομίζει.

Resumen de la tragedia de Eurípides, *Alcestis*

Completa la traducción del texto de ADMETO Y ALCESTIS

Admeto _____ a los feracios y era esposo de Alcestis. Cuando le llegó a Admeto la hora de morir, Apolo le dice antes que por buena voluntad le es posible continuar viviendo, si alguno de los de su casa quiere morir en lugar de él; sin embargo, Admeto no fue capaz de persuadir ni a su padre ni a su madre. Y sola Alcestis quiso salvar a su esposo. Por ello, se despidió de su hijo, de su hija y de su mismo esposo. Después de la muerte de Alcestis, Heracles se presentó en el reino. Y _____, pero _____. Finalmente Heracles como comprende lo de Alcestis de parte de una esclava, va corriendo hacia la tumba y arrebató a Alcestis hacia la vida, desde la Muerte. Entonces la lleva hacia su esposo.

E. ACTIVIDADES DE APRENDIZAJE

1. Lee el texto griego en voz alta y lee su traducción.
2. ¿De qué trata la historia? _____

3. ¿Qué harías tú en un caso semejante tanto si fueras el que quiere seguir viviendo como si fueras el que se sacrifica? _____

4. ¿Por qué interviene Heracles en esta historia? _____

5. Señala una oración atributiva, dos intransitivas y tres transitivas, en el texto, señalando sus elementos mediante el análisis. _____

6. Escoge cinco palabras griegas y busca cuatro derivados en español de cada una.

III. TEMAS SINTÁCTICOS

LA ORACIÓN ATRIBUTIVA

Son las que expresan cualidades del sujeto, y se construyen, con el verbo εἶμι (*ser y estar*). En las oraciones atributivas griegas comúnmente se omite el verbo. Tradicionalmente, se llama predicado nominal al atributo de esta oración. También, “se llaman oraciones de predicado nominal, porque originalmente, el predicado era un simple nombre (adjetivo o sustantivo); por ejemplo, ὁ πατήρ ἀσθενής, “el padre (está) enfermo”.

En español pasa algo semejante cuando, por ejemplo, decimos “¡todo tranquilo!”: *todo* es sujeto, *tranquilo* es predicado nominal (adjetivo); queremos decir, “todo está tranquilo”.⁶

El verbo εἶμί (*ser y estar*) con todo su acompañamiento es el predicado total, pues el atributo sea adjetivo o sustantivo contrae o determina el significado del verbo. Estas oraciones se utilizan para describir o para definir algo.

LA ORACIÓN TRANSITIVA

Como la oración atributiva, la oración transitiva tiene sujeto, pero en el predicado, un verbo transitivo. “A partir de ahora, hay que fijarse bien: cuando se nos diga que un verbo es transitivo, se quiere decir que ese verbo puede tomar un complemento directo en acusativo (normalmente, un verbo de tal clase puede tener, además de su valor transitivo, valor pasivo o reflexivo); si se nos dice que un verbo es intransitivo, se quiere decir que ese verbo no lleva un complemento directo en acusativo. Normalmente, en español, con un verbo de tal clase, no se pueden hacer oraciones pasivas ni reflexivas”.⁷ Es la transitividad del verbo la cual nos permite destacar que en este tipo de oración el sujeto es una persona (animal o cosa) diferente de la del complemento directo, la cual será otra persona (animal o cosa) relacionada con el sujeto mediante la acción transitiva.

SINTAXIS ORACIONAL

Oración atributiva

SUJETO + **PREDICADO NOMINAL** + **VERBO εἶστί**

Ejemplo: ὁ Πρωταγόρας σοφός ἐστί.

En griego se acostumbra omitir el verbo εἶστί, pero al traducir este tipo de oraciones en español es necesario ponerlo.

⁶ Pedro Tapia Zúñiga, *Lecturas Áticas I*, México, UNAM, 1994, p. 38.

⁷ *Idem*, pp. 87-88.

Oración activa

a) Oración transitiva

SUJETO + **COMPLEMENTO DIRECTO** + **VERBO TRANSITIVO**

Casos/ singul.	1ª declinación		2ª declinación		3ª declinación		
	fem	masc	masc	neutr	masc	fem	neutr

Ejemplo: Οἱ δὲ Ἀρμένιοι ἔχουσι τὰς οἰκίας κατὰ τῆς γῆς.

b) Oración intransitiva

SUJETO + **VERBO INTRANSITIVO** + [Circunstancial]

Ejemplo: Μετὰ δὲ τὸν τῆς Ἀλκίτιδος θάνατον ὁ Ἡρακλῆς πάρεστιν εἰς τὰ βασίλεια.

Estos tres tipos de oraciones pueden llevar otros complementos; los complementos a los que nos referimos son: el **Circunstancial**, el **Determinativo** y el **Complemento Indirecto**.

CASOS Y FUNCIONES

CASO	FUNCIONES
NOMINATIVO	SUJETO Y PREDICATIVO
VOCATIVO	INTERPELACIÓN
ACUSTAIVO	COMPLEMENTO DIRECTO
GENITIVO	DETERMINATIVO
DATIVO	COMPLEMENTO INDIRECTO
PREP + AC / GEN / DAT	C. CIRCUNSTANCIAL

Cuadro de terminaciones de los tres grupos de sustantivos

Nominativo	-α -η -α -αζ -ης	-οζ -ον	-ς, -ξ, -ψ, -ρ, -ντ, -δ, -ν, -ι, -υ. -τ
Genitivo	-αζ -ης -ης -ου	-ου	-οζ
Acusativo	-αν -ην -αν -αν -ην	-ον	-ν -α (-η)
Dativo	-α -η -η -α -η	-ω	-ι (-ει)
Vocativo	-α -η -α -α -η	-ε -ον	-ς , -ι -υ
Casos/ plural	1ª declinación	2ª declinación	3ª declinación
Nomin./ Voc.	-αι	-οι -α	-ε(ι)ς -α
Genitivo	-ων	-ων	-ων
Acusativo	-αζ	-ουζ -α	-ε(ι)ς [-αζ] -α
Dativo	-αις	-οις	-σι

Observa los grupos de terminaciones o desinencias de los sustantivos griegos; en los diccionarios aparecen las palabras que son sustantivos en su forma de Nominativo seguido de un Genitivo, y a esa entrada se le da el nombre de **enunciado** del sustantivo. Un sustantivo sólo puede tomar las terminaciones de un grupo o declinación y no podrá cambiarse a otro grupo.

En la mayoría de los grupos hay más de un género; por ejemplo, el grupo de la primera declinación es mayoritariamente femenino; sin embargo, tiene pocos sustantivos masculinos. En la segunda declinación hay sustantivos masculinos, femeninos y neutros. En la tercera declinación hay masculinos, femeninos y neutros.

Las tres primeras declinaciones nos sirven además para las terminaciones de adjetivos, sólo que se acomodan de acuerdo a los géneros en el siguiente orden: masculino, femenino, neutro, o masculino y femenino, neutro.

Coloca las terminaciones de los adjetivos en el siguiente cuadro, copiándolas de las declinaciones de sustantivos según su género y grupo correspondiente:

Cuadro de adjetivos griegos de tres terminaciones

Casos/ singular.	masculino	femenino	neutro
Nominativo	-ος	-α -η	-ον
Genitivo			
Acusativo			
Dativo			
Vocativo			
Casos/ plural	masculino	femenino	neutro
Nominat/ Voc.	-οι	-αι	-α
Genitivo			
Acusativo			
Dativo			

Cuadro de adjetivos griegos de tres terminaciones

Casos/ singular.	Masculino	femenino	neutro
Nominativo	-ύς	-εῖα	-ύ
Genitivo	-έος	-είας	-έος
Acusativo	-ύν	-εῖαν	-ύ
Dativo	-εῖ	-εῖα	-εῖ
Vocativo	-ύ	-εῖα	-ύ
Casos/ plural	Masculino	femenino	neutro
Nominat/ Voc.	-εῖς	-εῖαι	-έα
Genitivo	-έων	-ειῶν	-έων
Acusativo	-εῖς	-είας	-έα
Dativo	-έσι(ν)	-εῖαις	-έσι(ν)

Cuadro de adjetivos griegos de dos terminaciones

Casos/ singular	masculino y femenino	neutro
Nominativo	σώφρων	σῶφρον
Genitivo	σώφρονος	σῶφρονος
Acusativo	-σώφρονα	σῶφρον
Dativo	σώφρονι	σῶφρονι
Vocativo	σῶφρον	σώφρον
Casos/ plural	masculino y femenino	Neutro
Nominat/ Voc.	σώφρονες	σώφρονα
Genitivo	σωφρόνων	Σωφρόνων
Acusativo	σώφρονας	σώφρονα
Dativo	σώφροσι(ν)	σώφροσι(ν)

Cuadro de adjetivos griegos de dos terminaciones

Casos/ singular	masc. y fem.	neutro
Nominativo	σαφής	σαφές
Genitivo	σαφοῦς	σαφοῦς
Acusativo	σαφῆ	σαφές
Dativo	σαφεῖ	σαφεῖ
Vocativo	σαφές	σαφές
Casos/ plural	masc. y fem	Neutro
Nominat/ Voc.	σαφεῖς	σαφῆ
Genitivo	σαφῶν	σαφῶν
Acusativo	σαφεῖς	σαφῆ
Dativo	σαφέσι	σαφέσι

LAS DECLINACIONES GRIEGAS

1ª grup.	2ª grup.	3ª grup.	1ª pl.	2ª plur.	3ª plural
N. -η -α	- ος -ον	(-ς) (variable)	-αι	-οι -α	-ες -εις -α
G. -ς	-ου	-ος	-ων		
D. -η -α	-ω	-ι	-αις	-οις	-σι
A.	-ν	-ν -α	- ας	-ους -α	-ας -εις -α

UBICA EL GRUPO AL QUE PERTENEZCAN LAS SIGUIENTES PALABRAS DE ACUERDO A LAS TERMINACIONES DE SU ENUNCIADO:

ὁ ἄνθρωπος, -ου, _____

ὁ πατήρ, πατρός, _____

ἡ μήτηρ, μητρός, _____

ὁ κόσμος, -ου, _____

ὁ ἀνὴρ, ἀνδρός, _____

ἡ γυνή, γυναικός, _____

ἡ εἰρήνη, -ης, _____

ὁ πόλεμος, -ου, _____

τὸ μέτρον, -ου, _____

τὸ βιβλίον, -ου, _____

ἡ ἀρχή, ης, _____

ἡ τελευτή, -ης, _____

τὸ χρῆμα, χρήματος, _____

ἡ κίνησις, κινήσεως _____

EL VERBO GRIEGO

Las desinencias verbales y su significado

persona	terminación	significado
1ªsing.	-ω	yo
2ªsing.	-εις	tú
3ªsing.	-ει	él / ella
1ª plur.	-ομεν	nosotros
2ª plur.	-ετε	ustedes
3ª plur.	-ουσι(ν)	ellos / ellas

TIEMPOS VERBALES REGULARES

	Presente	pretérito imperfecto	Futuro	aoristo
1ª sing	λύω	ἔλυον	λύσω	ἔλυσα
2ª sing	λύεις	ἔλυες	λύσεις	ἔλυσας
3ª sing	λύει	ἔλυε	λύσει	ἔλυσε
1ª plur	λύομεν	ἐλύομεν	λύσομεν	ἐλύσαμεν
2ª plur	λύετε	ἐλέετε	λύσετε	ἐλύσατε
3ª plur	λύουσι(ν)	ἔλυον	λύσουσι(ν)	ἔλυσαν

VERIFICACIÓN DE RESPUESTAS

- p. 6. 1. ἌΛΦΑ, ΒΗΕΤΑ ΓΑΜΜΑ, ΔΕΛΤΑ, Ἔ ΨΙΛΟΝ, ΖΗΤΑ, Ἕ ΗΤΑ, ΘΗΤΑ, ἸΩΤΑ, ΚΑΠΠΑ, ΛΑΜΒΔΑ, ΜΥ, ΥΝ, ΞΙ, Ὅ ΜΙΧΡΩΝ, ΠΙ, Ἰ ΠΩ, ΣΙΓΜΑ, ΤΑΥ, Ἕ Υ ΨΙΛΟΝ, ΦΙ, ΧΙ, ΨΙ, Ἕ Ω ΜΕΓΑ.
- p. 9.1. Homero, Hesíodo, Tales, Heráclito, Tucídides, Herodoto, Hipócrates, Sócrates, Platón, Jenofon(te), Esquilo, Sófocles, Eurípides, Aristófanes, Aristóteles, Demóstenes, Menándro, helio, Poseidón, Afrodita, Hermes, Mídas, Cíclope, Deméter, homeopatía, esófago, histérica, hemorragia, encéfalo, arcaico, atleta, arritmia, cronología.
- p. 10.δ. ὁ Σιμωνίδης θεῖος ἐστίν./ ὁ Σιμωνίδης ἄνθρωπος ἐστίν. / ὁ Σιμωνίδης θεῖος ἄνθρωπος ἐστίν. / ὁ θεῖος Σιμωνίδης ἄνθρωπος ἐστίν.
- p. 12. Α. 2. σῆμιον. 3. γραμμή. 4. ἐπιφάνεια. 5. de Geometría. 6. oraciones atributivas. 7. ejem.: ἰγραμμή, gramática, gramema, diagrama.
- p. 14. Β. 2. οἶδος Ἔ Ωτα, narices Ῥῖνές, lengua Γλοσα. 3. ἐστίν. 4. función predicativa. 5. atributiva. 6. circunstanciales y determinativos. 7. al mejor médico, al hombre, al ser vivo, y el alma. 8. ejem.: ἰατρός, pediatra, psiquiatra, geriatra.
- p. 15. Γ. 2. pueblo sedentario del Asia Menor, cercano a los frigios (investigar). 3. οἶκος. 4. eco-, economía, ecología, ecosistema. 5. γῆ, geografía, geología, geotermia y geometría.
- p. 17. Δ. 1. En, había, mosquitos, egipcios, de noche, hacia, y, mosquitos, subir, a través, alrededor, cuerpos, no, tienen, red, peces, de noche, bajo, en, duerme, túnica, a través, de ella, nunca, a través de la. 2. ejem.: ἕκαστος ἀνὴρ ἀμφίβληστρον ἔχει. 3. ejem.: ἄνεμος, anemómetro, anemógrafo, anemoscopio.
- p. 18. gobernaba, Admeto lo hospedó, oculta su infortunio.
- p. 19. 4. por ser un héroe que trastoca el orden del inframundo (investigar). 6. ejem.: ὥρα, hora, horario, horóscopo, reloj.

IV VOCABULARIO GRIEGO-ESPAÑOL

1. ἀγαθός -ή, -όν, bueno, noble.
2. τὸ ἀγγεῖον, ου, recipiente, depósito.
3. ἄδικος, -η, -ον, injusto.
4. ὁ Ἄδμήτος, -ου, Admeto
5. Αἰγύπτιοι, -ων, egipcios.
6. Αἴγυπτος, -ου, Egipto.
7. , -ά, -όν, feo, malo.
8. ὁ αἶξ, αἰγός, cabra.
9. ἡ Ἄλκηστις, Ἀλκήστιδος Alcestis
10. ἀλλά, ἀλλ', pero, sino.
11. ἄλλος, -η, -ο, otro, distinto.
12. ἀμάθητος, -η, -ον, ignorante.
13. τὸ ἀμφιβλήστρον, ου, red, túnica.
14. ἀναβαίνω, subir.
15. ἀνδρεῖος, -α, -ον, valiente.
16. ἄνεμος, ου, viento
17. ἀνὴρ ἀνδρός, varón, esposo.
18. ἄνθρωπος, -ου, hombre, ser humano.
19. ἄνω, adv. hacia arriba, prep.: más arriba.
20. ἀπλατές, sin ancho, no ancho.
21. ἀπὸ, prep.: de, desde.
22. ἀποθνήσκω, morir.
23. ὁ Ἀπόλλων, -ωνος, Apolo.
24. Ἀρμένιοι, -ων, armenios.
25. ἀρπάζω, quitar, arrebat.
26. αὐτός, -ή, -ό, el mismo, ella misma.
27. τὸ βασιλείον, ου, palacio.
28. βασιλεύω, reinar, regir, gobernar.
29. ἡ βία, ας, fuerza, energía.
30. ὁ βίος, ου, vida.
31. γὰρ, pues, ya que.
32. ἡ γῆ, γῆς, tierra.
33. ἡ γραμμή, -ῆς, línea, trazo.
34. δάκνω, morder; picar; herir.
35. δῆ, adv. precisamente, por completo.
36. διάγω, transportar, transcurrir.
37. δέ, y, pero.
38. δειλός, -ή, -όν, cobarde.
39. διά, δι', prep.: por, a través de.
40. δίκαιος, -α, -ον, justo.
41. ἑαυτῆς, de sí, de sí mismo.
42. ἐβασίλευε, reinaba, gobernaba.
43. ἐθέλω, querer, desear.
44. εἶ, si (condicional)
45. εἰμί, ἐστίν, εἰσι(v), ser, estar, existir.
46. εἰς, prep.: a, hacia
47. ἡ εἴσοδος, -ου, entrada.
48. εἶτα, adv. después; a continuación.
49. ἐκ, ἐξ, prep.: fuera, de desde.
50. ἕκαστος, -η, ον, cada, cada uno.
51. ἐκεῖ, adv. allí, allá; entonces.
52. ἐκεῖσε, hacia allá, hacia aquel punto.
53. ἐκέλευσεν, mandó, ordenó.
54. ἐν, prepos.: en, entre, dentro de.
55. ἔνδον adv.: dentro, en el interior.
56. ἔξεστιν, es posible, es lícito.
57. ἐπεὶ, cuando, después que.
58. ἐπί, ἐφ', sobre, encima de
59. ἐπίπεδος, ον, plano, igual, llano.
60. ἡ ἐπιφάνεια, -ας, superficie, aparición
61. ὁ Ἔρως, Ἔρωτος, Eros, amor.
62. ἔτι, aún, todavía.
63. εὐθύς, εἶα, ú, recto
64. ἡ εὐνοία, ας, benevolencia, afecto.
65. ἔχω, tener
66. τὸ ζῶον, ου, ser viviente.
67. ἤθελε, quizo, deseó.
68. ἦκω, llegar, venir
69. ἡ ἡμέρα, -ας, día.
70. ἦν, era, fue
71. ὁ Ἡρακλῆς, Heracles
72. ἦτις, que, la cual, quien.
73. ὁ θάνατος, ου, muerte.
74. θεῖος, -α, -ον, divino.
75. ὁ θεός, -οῦ, dios
76. ἡ θεραπαίνα, ης, sirvienta, esclava.
77. θηρεύω, cazar, perseguir.
78. ἡ θυγατήρ, θυγατρός, hija.
79. τὸ ἱμάτιον, ου, vestido, manto.
80. ἴσος, -η, -ον, igual, semejante.
81. ὁ ἰχθύς, -ύος, pez.
82. καθεύδω, dormir, descansar.
83. καί, conj.: y.
84. κακός, -ή, -όν malo
85. ὁ κάλαμος, ου, caña.
86. καλός, -ή, -όν, hermoso

87. κατὰ, prepos.: debajo de; sobre; según.
88. καταβαίνω, bajar.
89. κελεύω, mandar, ordenar
90. κεῖμαι, yacer, estar tendido.
91. ἡ κλιμαξ -ακος, escalera.
92. ἡ κοίτη, ης, cama lecho conyugal.
93. κομίζω, llevar, traer
94. κρύπτει, escoder, ocultar.
95. ὁ κώνωψ, ωπός, mosquito.
96. λέγω, hablar, decir.
97. ἡ λίμνη, ης, lago, laguna.
98. μαθάνω, aprender
99. μέγας, μεγάλη, μέγα, grande
100. μὲν,: por cierto.
101. μὲν οὖν, ahora bien
102. τὸ μέρος, -οῦ, parte, porción
103. μετὰ, prep.: con, después.
104. τὸ μήκος, longitud, extensión.
105. ἡ μητήρ, μητρός, madre.
106. μικρός,-ά, -όν, pequeño.
107. μόνον, adv.: solamente, sólo
108. μόνος, -η, -ον, solo, único.
109. μύζω, sorber, chupar.
110. νέος,-α,-ον, joven.
111. ἡ νύξ, νυκτός, noche.
112. ξενίζω, hospedar, recibir como huésped.
113. οἱ ἄνω, los que están arriba.
114. οἱ δὲ...οἱ μὲν, unos...y otros.
115. οἰκεῖος, -α, -ον, pariente.
116. ἡ οἰκία, -ας, casa, vivienda.
117. ὁ οἶνος, ου, vino.
118. οἷός, cual, como; capaz, hábil.
119. ῥυκτός, ἡ, ὄν, cavado.
120. ὅς, ἦ, ὅ, el cual, que, quien.
121. ὅτι, porque, que.
122. οὐ, οὐκ, οὐχ, no.
123. οὗ, del cual, cuyo.
124. οὐθέν, de ninguna manera.
125. οὖν, pues, por tanto, realmente.
126. οὐποτε, adv. nunca.
127. οὔτε ...οὔτε, ni...ni.
128. παλαιός,-ά,-όν, antiguo
129. παρὰ, prep.:junto a, de parte de
130. πάρεμι,πάρεστι, estar presente, asistir.
131. ὁ πατήρ, πατρός, padre.
132. πείθω, persuadir.
133. τὸ πέρας, πέρατος, extremo.
134. περί, prep.: τὰ περί
135. ὁ Πίνδαρος, -ου, Píndaro, poeta.
136. τὸ πλάτος, άτους, la anchura.
137. πλεῖστος, -η, -ον, muchísimo, el más.
138. πρὶν, adv. antes.
139. πρὸς, prep.: a, hacia.
140. ὁ Πρωταγόρας, -ου, Protágoras, sofista.
141. τὸ πύργος, ου, torre.
142. τὸ σημεῖον, ου, signo, señal.
143. ὁ Σιμωνίδης,-ου, Simónides, poeta.
144. ὁ Σόλων , Solón, sabio y legislador ateniense.
145. σοφός,-ή,-όν, sabio.
146. τὸ στόμα, στόματος, boca, entrada.
147. ἡ συμφορά, ας, suerte, infortunio.
148. σώζω, salvar, guardar.
149. τὸ σῶμα, σώματος, cuerpo
150. ὁ τάφος, ου, tumba, sepulcro.
151. τέ, también, tanto.
152. τὸ τέλος, -λους, fin, objetivo.
153. τις, τι, alguien, alguno, cierto.
154. τρέφω, alimentar, criar.
155. τρέχω, correr.
156. ὁ υἱός, ου, hijo.
157. ὑπέρ, prep.: sobre, encima de
158. ὑπό, ὑπ', prep.: debajo de, sub
159. τὸ ὑποζυγίον, ου, animal de carga, acémila.
160. ὑψηλός, -ή, -ον, alto.
161. Φεραί, -ῶν, Feres (ciudad .de Tesalia)
162. φυλάσσω, vigilar, cuidar.
163. χαίρω, gozar, κελεύω χαίρειν, despedirse de.
164. ὁ χιλός, ου, forraje, hierba.
165. ὧδε, así, así pues.
166. ἡ ὥρα, hora, momento.
167. ὡς, adv. como.

BIBLIOGRAFÍA

Del Pozo O., Alberto, *Introducción al griego*, Barcelona, Teide, 1989.

Euclídes, *Elementos de geometría I-III*, tr., Juan David García Bacca, México, UNAM, 1992.

Laín Entralgo, Pedro, *Historia de la medicina*, Barcelona, Salvat, 1981

López Soto, Vicente, *Diccionario de autores, obras y personajes de la literatura griega*, Barcelona, Juventud, 1984.

Meyer, T. y Steinthal, H., *Vocabulario fundamental y constructivo del Griego*, trad. Pedro Tapia Z., México, UNAM, 1993.

Mateos, Agustín, *Etimologías grecolatinas del español*, México, Esfinge, 1981.

Pabón de Urbina, José M., *Diccionario Manual griego-español*, Barcelona, Vox, 1982.

Penagos, Luis, *Gramática griega*, Santander, Sal terrae, 1973.

Sebastián Yarza, F., *Diccionario griego-español*, Barcelona, Ramón Sopena, 1988.

Tapia Zúñiga, Pedro, *Lecturas áticas I, introducción a la filología griega*, México, UNAM, 1994.

Wilding, M. A., *Greek for beginners*, London, Faber & faber limited, 1958.